

**CHIEF EDITORS**

**Anh Tuan Dinh-Xuan**  
Dept of Cardiorespiratory  
Medicine,  
Cochin Hospital,  
University Paris Descartes,  
27, rue du faubourg  
Saint-Jacques,  
75014 Paris,  
France  
Tel: 33 158412341  
Fax: 33 158412345  
E-mail: erj.chief-editors@ersnet.org

**Vito Brusasco**  
Dept of Internal Medicine,  
Medical School,  
University of Genoa,  
viale Benedetto XV, 6,  
16132 Genoa,  
Italy  
Tel: 39 0103537690  
Fax: 39 0103537690  
E-mail: erj.chief-editors@ersnet.org

**ASSISTANT TO THE CHIEF EDITORS**

**Sy Duong-Quy**  
Tel: 33 158411942 Fax: 33 158412345  
E-mail: sy.duong-quy@cch.aphp.fr

**PUBLICATIONS OFFICE**

Managing Editors: **Elin Reeves** and **Neil Bullen**  
442 Glossop Road, Sheffield,  
S10 2PX, UK  
Tel: +44 114 267 2860 Fax: +44 114 266 5064  
E-mail: elin.reeves@ersj.org.uk/neil.bullen@ersj.org.uk

**ASSOCIATE EDITORS**

**N. Ambrosino**  
Pisa, Italy

**I. Annesi-Maesano**  
Paris, France

**J.L. Black**  
Sydney, Australia

**P. Chanez**  
Marseille, France

**V. Cottin**  
Lyon, France

**L.M. Fabbri**  
Modena, Italy

**R. Farré**  
Barcelona, Spain

**U. Frey**  
Basel, Switzerland

**J. Gerritsen**  
Groningen, the Netherlands

**P. Hiemstra**  
Leiden, the Netherlands

**M.M. Hoeper**  
Hanover, Germany

**M. Humbert**  
Clamart, France

**S. Kawut**  
Philadelphia, USA

**P. Lévy**  
Grenoble, France

**G.B. Migliori**  
Tradate, Italy

**J. Müller-Quernheim**  
Freiburg, Germany

**R. Naeije**  
Brussels, Belgium

**M.I. Polkey**  
London, UK

**G. Raghu**  
Seattle, USA

**M. Saetta**  
Padova, Italy

**J-P. Sculier**  
Brussels, Belgium

**F. Sériès**  
Quebec City, Canada

**P.D. Sly**  
Brisbane, Australia

**J.B. Soriano**  
Bunyola, Spain

**A. Torres**  
Barcelona, Spain

**P.E. Van Schil**  
Edegem, Belgium

**T. Welte**  
Hanover, Germany

**M.A. Woodhead**  
Manchester, UK

**S.G. Zakythinos**  
Athens, Greece

**ADVISORS**

**P-Y. Brillet**  
Bobigny, France  
*Radiology*

**A. Kettaneh**  
Paris, France  
*Statistics*

**S. Suissa**  
Montreal, Canada  
*Methodology*

**INTERNATIONAL ADVISORY BOARD**

**M.G. Belvisi**  
London, UK

**E. Berglund**  
Gothenburg, Sweden

**C. Brambilla**  
Grenoble, France

**P.M.A. Calverley**  
Liverpool, UK

**E. Canalis**  
Barcelona, Spain

**U. Costabel**  
Essen, Germany

**M. Decramer**  
Leuven, Belgium

**R. Djukanovic**  
Southampton, UK

**O. Eickelberg**  
Munich, Germany

**S. Ewig**  
Bochum, Germany

**P.N. Le Souëf**  
Perth, Australia

**C.E. Mapp**  
Ferrara, Italy

**E. Michelakis**  
Edmonton, Canada

**B. Nemery**  
Leuven, Belgium

**P. Palange**  
Rome, Italy

**K.F. Rabe**  
Kiel, Germany

**R. Rodriguez-Roisin**  
Barcelona, Spain

**A.M.W.J. Schols**  
Maastricht, the Netherlands

**N. Siafakas**  
Heraklion, Greece

**A.K. Simonds**  
London, UK

**P.J. Sterk**  
Amsterdam, the Netherlands

**N.S. Zhong**  
Guangzhou, China



# CONTENTS

VOLUME 39 / NUMBER 5 / MAY 2012

## EDITORIALS

- 1057 The role of informed consent in tuberculosis testing and screening**  
Carl H. Coleman, Michael J. Selgelid, Andreas Reis, Lee B. Reichman and Ernesto Jaramillo
- 1060 Another brick in the wall: adrenomedullin and prognosis in community-acquired pneumonia**  
Stefan Krüger and Dirk Frechen
- 1062 Progress in modelling acute lung injury in a pre-clinical mouse model**  
Michael A. Matthay and James P. Howard

## PERSPECTIVE

- 1064 Unmasking tuberculosis in the era of antiretroviral treatment**  
Giuseppe Lapadula, Alessandro Soria, Alessandra Bandera, Nicola Squillace, Francesca Sabbatini, Fabio Franzetti, Giovanni Battista Migliori and Andrea Gori

## ORIGINAL ARTICLES

### Environmental lung disease

- 1076 Arsenic exposure from drinking water and dyspnoea risk in Araihazar, Bangladesh: a population-based study**  
Gene R. Pesola, Faruque Parvez, Yu Chen, Altauddin Ahmed, Rabiul Hasan and Habibur Ahsan

### COPD

- 1084 Long-term follow-up after bronchoscopic lung volume reduction in patients with emphysema**  
Federico Venuta, Marco Anile, Daniele Diso, Carolina Carillo, Tiziano De Giacomo, Antonio D'Andrilli, Francesco Fraioli, Erino A. Rendina and Giorgio F. Coloni
- 1090 Validity of an automated telephonic system to assess COPD exacerbation rates**  
Erik W.M.A. Bischoff, Lonneke M. Boer, Johan Molema, Reinier Akkermans, Chris van Weel, Jan H. Vercoulen and Tjard R.J. Schermer

- 1097 Diagnosis of myocardial infarction following hospitalisation for exacerbation of COPD**  
David A. McAllister, John D. Maclay, Nicholas L. Mills, Andrew Leitch, Philip Reid, Ross Carruthers, Jennifer O'Connor, Lawrence McAlpine, George Chalmers, David E. Newby, Elaine Clark, Peter W. Macfarlane and William MacNee

- 1104 Physiological effects of roflumilast at rest and during exercise in COPD**  
Denis E. O'Donnell, Dirk Bredenbröker, Manja Brose and Katherine A. Webb



- 1113 Radon and COPD mortality in the American Cancer Society Cohort**  
Michelle C. Turner, Daniel Krewski, Yue Chen, C. Arden Pope III, Susan M. Gapstur and Michael J. Thun

## ORIGINAL ARTICLES (CONT.)

### Asthma

- 1120** **Overweight is not a comorbidity factor during childhood asthma: the GrowthOb study**  
Bruno Mahut, Nicole Beydon and Christophe Delclaux

### Sleep-related disorders

- 1127** **Nasal continuous positive airway pressure: influence on digital volume pulse in obstructive sleep apnoea patients**  
Alexandra Scholze, Stephanie Lamwers, Martin Tepel and Bernd M. Sanner
- 1136** **Metabolic syndrome, insulin resistance and sleepiness in real-life obstructive sleep apnoea**  
Maria R. Bonsignore, Cristina Esquinas, Antonia Barceló, Manuel Sanchez-de-la-Torre, Alessandra Paternó, Joaquin Duran-Cantolla, José M. Marín and Ferran Barbé

### Respiratory infections

- 1144** **Prognostic power of proadrenomedullin in community-acquired pneumonia is independent of aetiology**  
Salvador Bello, Ana B. Lasierra, Elisa Mincholé, Sergio Fandos, Maria Angeles Ruiz, Elisabeth Vera, Francisco de Pablo, Miguel Ferrer, Rosario Menendez and Antoni Torres
- 1156** **Community-acquired pneumonia in younger patients is an entity on its own**  
Benjamin Klapdor, Santiago Ewig, Mathias W. Pletz, Gernot Rohde, Hartwig Schütte, Tom Schaberg and Tobias Welte for the CAPNETZ study group

### Acute lung injury

- 1162** **Resolution of acute lung injury and inflammation: a translational mouse model**  
Brijesh V. Patel, Michael R. Wilson and Masao Takata

### Thoracic oncology

- 1171** **Loss of polymeric immunoglobulin receptor expression is associated with lung tumourigenesis**  
Sebahat Ocak, Tetyana V. Pedchenko, Heidi Chen, Frederick T. Harris, Jun Qian, Vasiliy Polosukhin, Charles Pilette, Yves Sibille, Adriana L. Gonzalez and Pierre P. Massion

### Lung function

- 1181** **Validation of lung function prediction equations from patient survival data**  
Helen Ward, Brendan Cooper and Martin R. Miller

### Paediatric lung disease

- CME article 1188** **Pre-natal exposure to dichlorodiphenyldichloroethylene and infant lower respiratory tract infections and wheeze**  
Mireia Gascon, Martine Vrijheid, David Martínez, Ferran Ballester, Mikel Basterrechea, Elizabeth Blarduni, Ana Esplugues, Esther Vizcaino, Joan O. Grimalt, Eva Morales and Jordi Sunyer on behalf of the Infancia y Medio Ambiente (Environment and Childhood) (INMA) project
- 1197** **Distinct epithelial gene expression phenotypes in childhood respiratory allergy**  
Lisa Giovannini-Chami, Brice Marcet, Chimène Moreilhon, Benoît Chevalier, Marius I. Illie, Kévin Lebrigand, Karine Robbe-Sermesant, Thierry Bourrier, Jean-François Michiels, Bernard Mari, Dominique Crénesse, Paul Hofman, Jacques de Blic, Laurent Castillo, Marc Albertini and Pascal Barbry
- 1206** **Nocturnal hypoxaemia and hypercapnia in children with neuromuscular disorders**  
Chiara Bersanini, Sonia Khirani, Adriana Ramirez, Frédéric Lofaso, Guillaume Aubertin, Nicole Beydon, Michèle Mayer, Kim Maincent, Michèle Boulé and Brigitte Fauroux
- 1213** **Joint effects of birth outcomes and childhood body mass index on respiratory symptoms**  
Wen-Hua Wang, Pau-Chung Chen, Wu-Shiun Hsieh and Yungling Leo Lee

## EUROPEAN RESPIRATORY journal

### AIMS & SCOPE

The *European Respiratory Journal (ERJ)*, the official Journal of the European Respiratory Society, publishes, in the English language, clinical and experimental work dealing with all aspects of respiratory medicine. In addition to original material, the *ERJ* prints Editorials and Reviews, as well as Letters and Correspondence.

This Journal is abstracted/indexed in: Ad Referendum, ADONIS, Biological Abstracts/BIOSIS, Chemical Abstracts, Current Contents: Life Sciences, Current Contents: Clinical Medicine, Elsevier BIOBASE/Current Awareness in Biological Sciences, EMBASE/Excerpta Medica, Index Medicus/MEDLINE, Medical Documentation Service, Research Alert, Science Citation Index, SciSearch, SIIC Data Base and CABI Global Health.

### SUBSCRIPTIONS

*ERJ* is published monthly by the European Respiratory Society (ERS). Twelve issues are published annually in two volumes of six issues each. The volumes for 2012 are Volumes 39 and 40.

Subscription rates for institutions (Volumes 39 & 40, 2012): £673.00 online only, £794.00 print and online; US\$1,278.00 online only, US\$1,508.00 print and online in North America. Subscription rates include air economy postage. Subscriptions are payable in advance.

Subscribers within the European Union must provide their VAT (Value Added Tax) number or add VAT to the subscription rate at the rate prevailing in their own country.

Subscriptions are managed on behalf of the ERS by: *Maney Publishing, Suite 1C, Joseph's Well, Hanover Walk, Leeds LS3 1AB, UK (fax: +44 (0)113 386 8178; E-mail: subscriptions@maney.co.uk) or: Maney Publishing North America, 875 Massachusetts Avenue, 7th Floor, Cambridge, MA 02139, USA (tel: (toll-free) +1 (0)866 297 5154; fax: +1 (0)617 354 6875; E-mail: maney@maneyusa.com)*. All orders, payments, and claims for missing issues should be sent to Maney Publishing or to any subscription agent.

### ONLINE ACCESS

All subscribers have online access to the full text of each issue as part of their subscription. The online version is available to members via [www.ersnet.org](http://www.ersnet.org). Institutional subscribers can access online through HighWire at [www.erj.ersjournals.com](http://www.erj.ersjournals.com)

Members of the ERS receive the *ERJ* as part of their membership.

### INSTRUCTIONS TO AUTHORS

Before submitting an article to the *ERJ*, please read and carefully follow the instructions to authors, which are available at [www.erj.ersjournals.com](http://www.erj.ersjournals.com)

All manuscripts must be submitted electronically using the online submission system at <http://mc.manuscriptcentral.com/erj>

If you experience problems, please contact the **Submission Helpline direct on +44 (0) 114 2672864 or contact Gill Archer (gill.archer@ersj.org.uk)** the manuscript central coordinator.

All *ERJ* business matters should be addressed to: Kay Sharpe, European Respiratory Society Publications Office, 442 Glossop Road, Sheffield, S10 2PX, UK. Fax: +44 (0) 114 266 5064. E-mail: [admin@ersj.org.uk](mailto:admin@ersj.org.uk)

# EUROPEAN RESPIRATORY *journal*

## REVIEWERS

A full list of reviewers is available online at [www.erj.ersjournals.com](http://www.erj.ersjournals.com)

## EDITORIAL TEAM

Fiona Marks  
Elin Reeves  
Alyson Adam  
Rachel White  
Matthew Broadhead  
Neil Bullen  
David Sadler

Catherine Pumphrey  
Jonathan Hansen  
Victoria Morton  
Claire Turner  
Lee Dodd  
Sarah Hill

**Past Chief Editors:** J.-C. Yernault†; E. Berglund, Gothenburg, Sweden; P. Vermeire†; U. Costabel, Essen, Germany; M. Decramer, Leuven, Belgium; P.J. Sterk and K.F. Rabe, Amsterdam, the Netherlands and Kiel, Germany.

## ENVIRONMENTAL STATEMENT

The publisher ensures that the text paper and cover board used have met acceptable environmental accreditation standards.

For all enquiries concerning advertising or marketing please e-mail [marketing@ersj.org.uk](mailto:marketing@ersj.org.uk)

All permission requests should be sent via the ERS website at <http://ersjournals.com/site/misc/permissions.xhtml>

Reprint and translation enquiries should be sent to [admin@ersj.org.uk](mailto:admin@ersj.org.uk)

© 2012 ERS. Authorisation to photocopy items for internal or personal use, or the internal or personal use of specific clients, is granted for libraries and other users registered with the Copyright Clearance Center (CCC). Please go to [www.copyright.com](http://www.copyright.com) or phone USA (978) 750 8400. UK customers should go to [www.cla.co.uk](http://www.cla.co.uk). All other rights, including microfilm, electronic and/or copying reserved.

European Respiratory Journal, 0903-1936, is published monthly by the European Respiratory Society, 442 Glossop Road, Sheffield, S10 2PX, UK. Airfreight and mailing in the USA by agent named Air Business Ltd, c/o Worldnet Shipping Inc., 156-15, 146th Avenue, 2nd Floor, Jamaica, NY 11434, USA. Periodicals postage paid at Jamaica NY 11434. US Postmaster: send address changes to European Respiratory Journal, Air Business Ltd, c/o Worldnet Shipping Inc., 156-15, 146th Avenue, 2nd Floor, Jamaica, NY 11434, USA. Subscription records are maintained at European Respiratory Society, 442 Glossop Road, Sheffield, S10 2PX, UK. Air Business Ltd is acting as our mailing agent.

Typesetting by H. Charlesworth & Co. Ltd.  
Printed in UK by Page Bros (Norwich) Ltd.

"The advertiser shall be liable for the content of any of its advertisements published according to its instructions. The advertiser shall indemnify and hold harmless the European Respiratory Society against and from any and all claims, damages, liabilities, costs and expenses whatsoever, including reasonable counsel fees, arising from the content of any of its advertisements."

*ERJ online at [www.ersnet.org](http://www.ersnet.org) or  
[www.erj.ersjournals.com](http://www.erj.ersjournals.com)*

## REVIEWS

- 1220** **A guide to the translation of the Global Initiative for Asthma (GINA) strategy into improved care**  
Louis-Philippe Boulet, J. Mark FitzGerald, Mark L. Levy, Alvaro A. Cruz, Soren Pedersen, Tari Hahtela and Eric D. Bateman
- 1230** **Early detection of COPD is important for lung cancer surveillance**  
Yasuo Sekine, Hideki Katsura, Eitetsu Koh, Kenzo Hiroshima and Takehiko Fujisawa
- 1241** **Non-CPAP therapies in obstructive sleep apnoea: mandibular advancement device therapy**  
Marie Marklund, Johan Verbraecken and Winfried Randerath

## SERIES



- SERIES "RATIONAL USE OF ANTI-TUBERCULOSIS DRUGS"**  
Edited by G.B. Migliori and D. Manissero  
Number 2 in this Series
- 1248** **Knowledge of tuberculosis-treatment prescription of health workers: a systematic review**  
Marieke J. van der Werf, Miranda W. Langendam, Emma Huitric and Davide Manissero

## LETTERS

- 1256** **Stitching and switching: the impact of discontinuous lung function reference equations**  
Jane Kirkby, Paul Aurora, Helen Spencer, Stephanie Rees, Samantha Sonnappa and Janet Stocks
- 1258** **Bronchial and alveolar components of exhaled nitric oxide and their relationship**  
Sylvia Verbanck, Andrei Malinovschi, Steven George, Arthur F. Gelb, Walter Vincken and Alain Van Muylem
- 1261** **Efficacy of nebulised liposomal amphotericin B in the attack and maintenance treatment of ABPA**  
Cendrine Godet, Jean-Claude Meurice, France Roblot, Catherine Kauffmann-Lacroix, Marion Verdagner, Jean-Pierre Frat and Jacques Cadranel
- 1263** **Proficiency testing of first- and second-line anti-tuberculosis drugs in Italy**  
Lanfranco Fattorini, Giovanni Battista Migliori, Antonio Cassone, Alessandro Mustazzolu, Giovanni Piccaro, Perla Filippini, Daniela Maria Cirillo, Emanuele Borroni and the Italian Multicentre Study on Resistance to Antituberculosis Drugs (SMIRA) Group
- 1266** **Risk factors for drug-resistant tuberculosis patients in Lithuania, 2002–2008**  
Yanina Balabanova, Birute Radiulyte, Edita Davidaviciene, Richard Hooper, Olga Ignatyeva, Vladyslav Nikolayevskyy and Francis A. Drobniowski
- 1269** **Early tuberculosis treatment monitoring by Xpert® MTB/RIF**  
Paolo Miotto, Sara Bigoni, Giovanni Battista Migliori, Alberto Matteelli and Daniela M. Cirillo
- 1271** **New opportunities in tuberculosis control**  
Regina Monteiro, Aurora Carvalho and Raquel Duarte

## CORRESPONDENCE

- 1274** **Which is the principal early-life infection-related risk factor for asthma?**  
Matti Korppi, Mari Hyvärinen and Eija Piippo-Savolainen
- 1275** **Linezolid: safety and efficacy monitoring**  
Mathieu S. Bolhuis, Arianna D. Pranger and Jan-Willem C. Alffenaar; Rupak Singla, Jose A. Caminero, Ashish Jaiswal, Neeta Singla, Sanjay Gupta, Roseleen Kaur Bali and Digambar Behera

## CORRESPONDENCE (CONT.)

**1277 Recommendations for epidemiological studies on COPD**  
Philip H. Quanjer, Sanja Stanojevic, Maureen P. Swanney and Martin R. Miller; Per Sigvald Bakke, Eva Rönmark, Tomas Mikal Eagan, Francesco Pistelli, Isabella Annesi-Maesano, Marek Maly, Mari Meren, Jan Zielinski, Giovanni Viegi and Bo Lundbäck

**1280 ERRATA**

**f,k,l,n MEETING CALENDAR**

**CME Credit Application Form can be found at the back of this issue**

# EUROPEAN RESPIRATORY *journal*

## ERJ OPEN

This facility enables authors to ensure that their final published article is made available for access online, by anyone. All ERJ Open articles are identified by means of an icon in the table of contents and on online search results. Full details can be found at [www.erj.ersjournals.com/site/misc/fora.xhtml](http://www.erj.ersjournals.com/site/misc/fora.xhtml)



This journal is a member of and subscribes to the principles of the Committee on Publication Ethics

